

# #3248 – ENGLISH

## Drop Pocket Cardigan

**How to choose your Jalie size:** Use the size corresponding to full bust measurement.

**Seam and hem allowances are included in the pattern**

**Unless otherwise instructed:**

- Stitch this garment **6 mm (1/4")** from edge.
- Pieces are assembled **right sides together**.
- **Topstitch** using a zigzag stitch, a twin (double) needle or a cover stitch

Pattern Pieces

A) Front X4 (or X2 main fabric + X2 contrast fabric)    B) Back – View A X1    C) Sleeve X2    D) Back neck binding X1

---

**BEFORE YOU SEW – IF THE WRONG AND RIGHT SIDE ARE SIMILAR**

- Apposer un autocollant ou un morceau de ruban adhésif sur l'envers afin d'identifier celui-ci
- 

### **Jalie sewing technique for stretch fabrics**

(if you do not have a serger, use this technique on seams that will need to stretch)

1. First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric, without stretching the fabric (fig. 1).  
\*This stitch will not be shown in the illustrations\*
2. Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 2) to preserve the seams' elasticity.

### **1. Back Neck Binding**

- Pin **right side** of binding to **wrong side** of back neckline and stitch (fig. 3-4).
- With the seam allowance towards the binding, fold binding to wrong side, covering the seam allowance and with the raw edge against the seam (fig. 5-6-7).
- Fold the "wrapped" seam allowance to **right side** of back, and topstitch (fig. 8-9).
- The binding should be visible only on the right side of the back, with only the topstitch visible on the wrong side (fig. 10).

### **2. Front**

- Identify two of the front pieces (contrast fabric if you are using one) as "lining" (fig. 11).
- Pin each front to its lining and sew center front as shown (fig. 12).
- Press seam allowance towards one side if your fabric allows.
- Identify RIGHT and LEFT shoulders on the front and back pieces (fig. 13).
- Pin RIGHT front shoulder to RIGHT back shoulder, matching notches, and baste with a zigzag stitch (fig. 14). The edge of the neck binding will be against the center front seam.
- Bring right side of shoulder lining over wrong side of back shoulder (fig. 15) and stitch (fig. 16). The back shoulder will be "sandwiched" between the front and lining.
- Repeat these steps for the LEFT shoulder (fig. 17).
- Turn right side out and baste raw edges of fronts, wrong sides together at armhole and upper half of side seam (fig. 18).
- Pin sleeve to armhole, matching the sleeve cap notch to the shoulder seam, and stitch (fig. 19).
- Fold fronts towards side seams (fig. 20).
- **Pin the two middle layers** right sides together, stitch 3 cm (1 1/8") from bottom edge, curving the seam at center front (fig. 21) and 6 mm (1/4") from side seam (fig. 22). This will create the pocket.
- Trim bottom seam allowance of pocket to 6 mm (1/4") (fig. 23).
- Pin raw edges of hem right sides together, matching notches (fig. 24) and stitch. This will create the square corner at center front and the finished front hem.
- Pin all four front and lining layers together at side seams, matching notches, and sew through all layers, from one notch to the other (fig. 25), within the 6 mm (1/4") seam allowance.
- Pin back to front at side and underarm seams, matching notches.
- Stitch from sleeve hem to bottom of front hem (fig. 26).

### **3. Finishing**

- Fold right side of back hem over right side of front hem (fig. 27), pin and stitch (fig. 28).
- Turn right side out. The back hem will automatically fold in the right place. Press and topstitch back hem (fig. 29).
- Fold sleeve hem to wrong side by 2,5 cm (1") and topstitch (fig. 29-30).

*Thank you for sewing with Jalie patterns*

# #3248 – FRANÇAIS

## Cardigan à poche tombante

**Comment choisir la bonne taille :** Utiliser la mesure du buste pour choisir votre taille Jalie.

**Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.**

**Sauf lors d'avis contraire :**

- Ce vêtement est cousu à **6 mm (1/4")** du bord
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées **endroit contre endroit**.
- Les **surpiqûres** sont faites au zigzag à la *cover stitch* ou à l'aiguille double

Pièces du patron

A) Devant X4 (ou X2 tissu principal X2 tissu contrastant)    B) Dos X1    C) Manche X2    D) Bande d'encolure dos X1

---

### AVANT DE COUDRE – SI VOUS UTILISÉ UN TISSU AVEC ENDROIT ET ENVERS TRÈS SEMBLABLES

- Petit truc : Apposer un autocollant ou un morceau de ruban adhésif sur l'envers afin d'identifier celui-ci
- 

### Technique de couture Jalie pour tissus extensibles

(utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse)

1. Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).  
\*Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations\*
2. Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2) pour conserver son élasticité.

#### 1. Bande à l'encolure dos

- Épingler l'**endroit** de la bande sur l'**envers** de l'encolure dos et coudre (fig. 3-4).
- Avec la ressource de couture vers la bande, plier celle-ci sur son endroit pour couvrir la ressource de couture (fig. 5-6-7).
- Replier la « ressource de couture enveloppée » sur l'**endroit** du dos, le long de la couture et surpiquer (fig. 8-9).
- La bande devrait être visible sur l'endroit, avec seulement la surpiqûre apparente sur l'envers (fig. 10).

#### 2. Devant

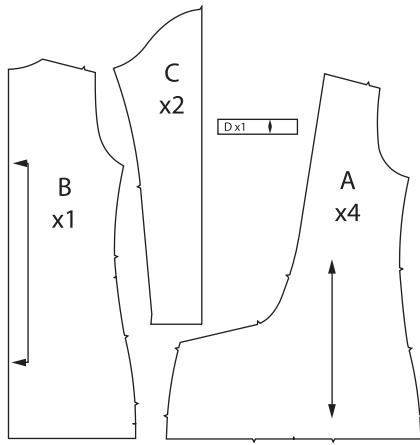
- Placer les pièces tel qu'illustré et identifier deux des pièces comme étant les « doublures » (fig. 11). Si vous utilisez un tissu contrastant, celui-ci est la « doublure ».
- Épingler chaque devant à sa doublure et coudre le milieu devant tel qu'illustré (fig. 12).
- Presser la ressource de couture vers un des côtés (si votre tissu le permet).
- Identifier l'épaule GAUCHE et l'épaule DROITE sur le dos et les devants (fig. 13).
- Épingler l'épaule du côté DROIT du devant sur l'épaule DROITE du dos en faisant correspondre les crans. Coudre au point zigzag (fig. 14).
- Ramener l'endroit de la doublure de l'épaule sur l'envers de l'épaule dos (fig. 15), épingler et coudre (fig. 16). L'épaule dos se retrouve en « sandwich » entre le devant et sa doublure.
- Répéter ces étapes pour l'épaule GAUCHE (fig. 17).
- Retourner sur l'endroit et joindre le devant et sa doublure au point zigzag tel qu'illustré (fig. 18), à l'emmanchure et au côté (au-dessus du cran seulement).
- Épingler et coudre la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le cran de la tête de manche avec la couture d'épaule (fig. 19).
- Replier les devants vers les côtés (fig. 20).
- Épingler les **deux épaisseurs du milieu** endroit contre endroit, coudre à 3 cm (1 1/8") en terminant en courbe au milieu devant (fig. 21) et à 6 mm (1/4") à la couture côté (fig. 22). Ceci créera votre fond de poche.
- Réduire la ressource de couture du bas du fond de poche à 6 mm (1/4") de la couture (fig. 23).
- Ramener les bords vifs de l'ourlet endroit contre endroit en faisant correspondre les crans (fig. 24) et coudre. Ceci créera le coin du milieu devant et l'ourlet fini au bas du devant du vêtement.
- Replacer les épaisseurs à la couture côté en faisant correspondre les crans, coudre les quatre épaisseurs d'un cran à l'autre (fig. 25), à moins de 6 mm (1/4") du bord.
- Épingler le dos au devant à la couture côté et le dessous de manche et à la couture côté en faisant correspondre les crans.
- Coudre du poignet à l'ourlet (fig. 26).

#### 3. Finition

- Ramener l'endroit de l'ourlet du dos sur l'endroit de la ressource de couture du devant et coudre sur la couture apparente (fig. 27).
- Retourner sur l'endroit. L'ourlet du dos prendra automatiquement position. Repasser et surpiquer l'ourlet du dos (fig. 28).
- Tourner l'ourlet des manches sur l'envers de 2.5 cm (1") et surpiquer (fig. 29-30).

Merci de coudre avec les patrons Jalie

**PIÈCES DU PATRON - PATTERN PIECES**



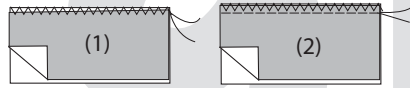
**LÉGENDE DES ILLUSTRATIONS  
ILLUSTRATION SHADING KEY**

TISSU PRINCIPAL - MAIN FABRIC		"DOUBLURE" - "LINING"	
Endroit Right side	Envers Wrong side	Endroit Right side	Envers Wrong side

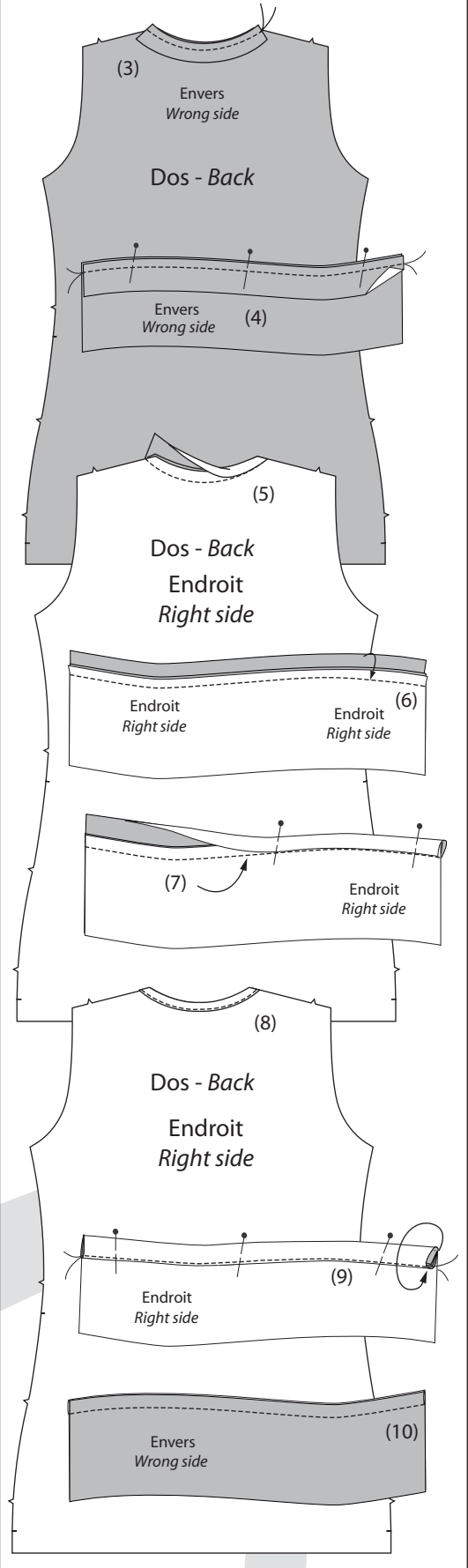
**Technique de couture Jalie pour  
tissus extensibles**

(à utiliser si vous n'avez pas de surjeteuse)

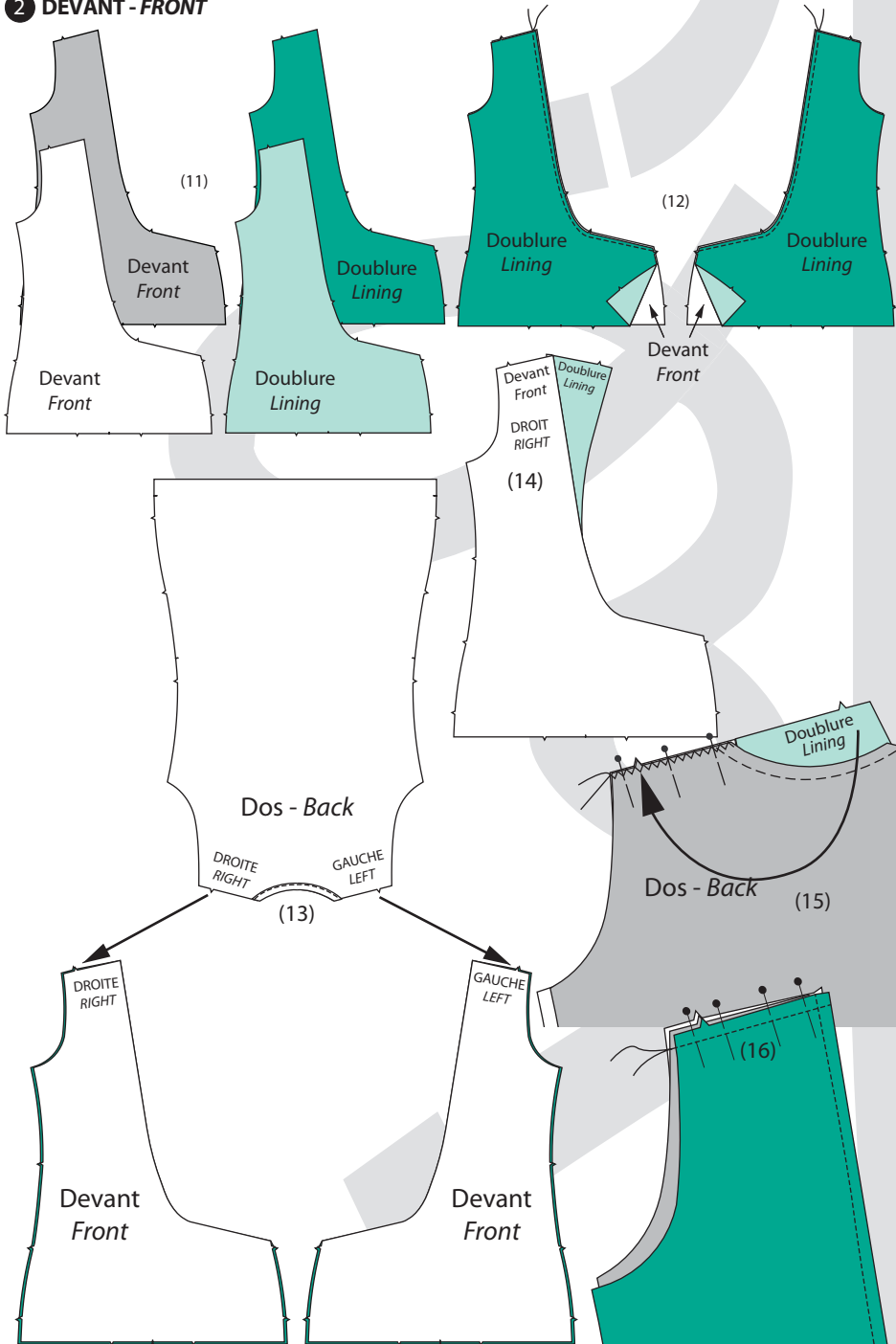
**Jalie's sewing technique for stretch fabrics**  
(use this technique if you cannot use a serger)

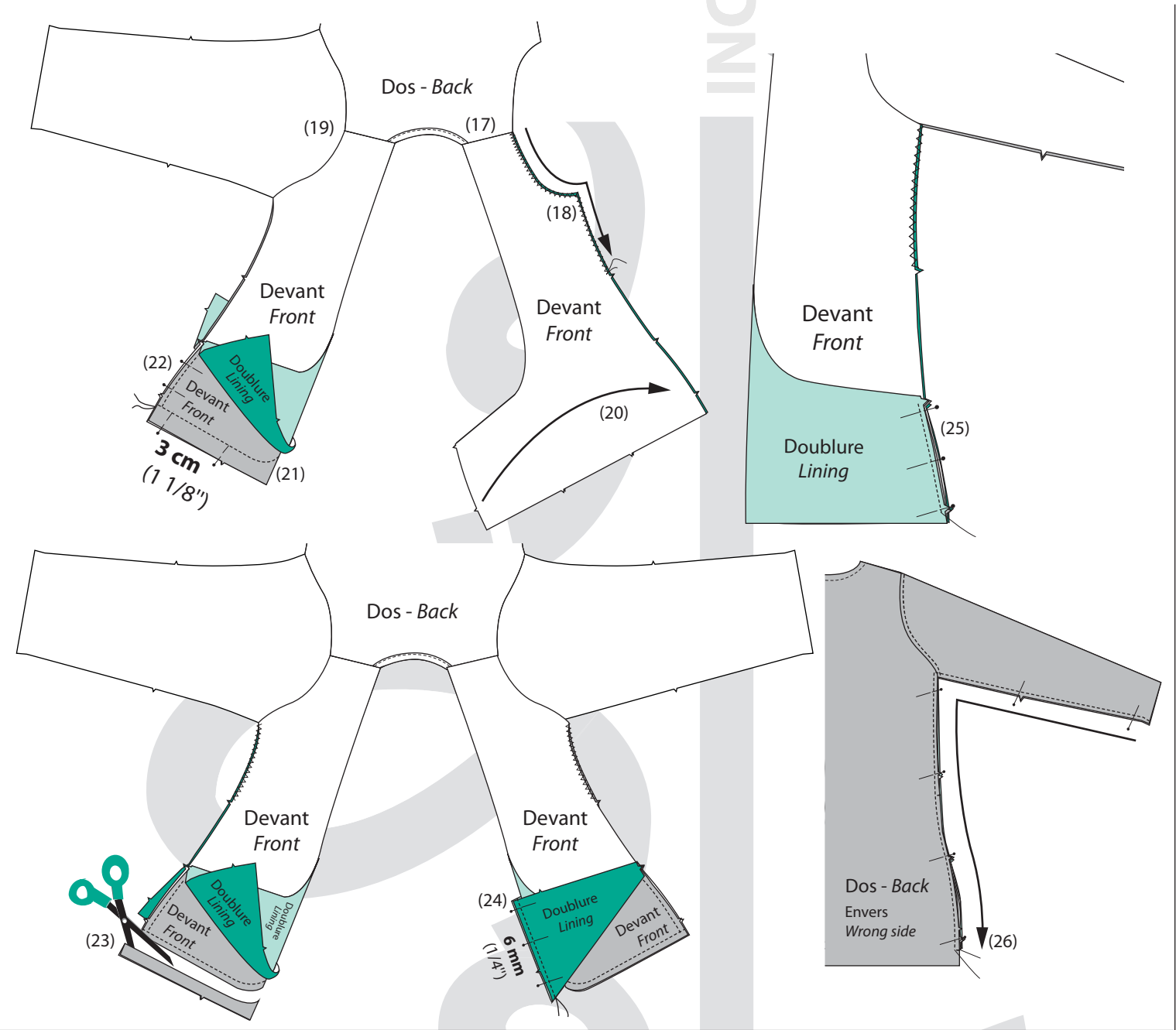


**1 BANDE ENCOLURE DOS - BACK NECK BINDING**



**2 DEVANT - FRONT**





**3 CÔTÉS ET FINITION - SIDES AND FINISHING**

